

FÊTE DES MÉNÉTRIERS PIFFERDAI

Le Retour du Roi Arthur

dimanche 3 septembre 2023

à Ribeauvillé - Alsace

Cortège historique, départ 14h30 haute ville.

directeur artistique : Antoine Helbert - Costumière : Catherine Pfister Bernabel.

 **Ribeauvillé**
CAPITALE DES MÉNÉTRIERS D'ALSACE



L'ALSACE



Carola

DNA



Crédit Mutuel

www.ribeauville.fr

PLUS DE 600 ANS D'HISTOIRE... ET DE FÊTE !

La fête des Ménétriers est la plus ancienne fête d'Alsace. Elle a su conserver les traditions, les costumes, les couleurs et la notoriété que lui donnèrent dès le 14^{ème} siècle des centaines de musiciens et troubadours. Ils se rendaient alors à Ribeauvillé pour célébrer leurs liens avec les seigneurs de Ribeaupierre qui les protégeaient.

Depuis ce jour, tous les ans, près de 1 500 bénévoles s'investissent dans la fabrication des chars pour défilé dans la vieille ville tous les premiers dimanches de septembre.

Nous sommes ravis de vous accueillir dans la cité des ménétriers, où histoire et musique s'entremêlent pour créer une expérience inoubliable. Laissez-vous envoûter par les mélodies enchanteresses qui résonnent à chaque coin de rue. Profitez pleinement du spectacle, nous espérons que cette fête sera pour vous source de joie et d'émerveillement.

Bienvenue à tous et que la magie du Pfifferdaj commence !

VOTEZ POUR VOTRE CHAR PRÉFÉRÉ !

Le prix du public sera décerné au groupe ayant recueilli le plus grand nombre de votes.

EN TRIBUNE

À l'arrière de votre billet de place en tribune renseignez le numéro de votre groupe préféré et déposez le billet dans l'urne prévue à cette effet.

EN LIGNE

Scannez le QR Code avec votre smartphone et remplissez le formulaire en ligne pour choisir la prestation que vous avez préférée (le lien sera actif le jour du cortège).



Direction Artistique : Antoine HELBERT / **Costumes :** Catherine PFISTER BERNABEL

Réalisation du programme :

Page de Couverture & Illustrations : Antoine HELBERT

Textes : Amélie HAETTY - Antoine HELBERT

Mise en page : Jérôme MITTNACHT

Impression : MMAK

Ne pas jeter sur la voie publique

PROGRAMME DES FESTIVITÉS DU PFIFFERDAJ 2023

DU VENDREDI 25 AOÛT AU DIMANCHE 10 SEPTEMBRE

Fête Foraine au Jardin de Ville

Illumination des châteaux

SAMEDI 2 SEPTEMBRE

10h à 21h : **Marché Médiéval** dans la cour de la Médiathèque

11h à 18h : **Animation de rue** par la Dancerie des Ribeaupierre et le Groupe « Skadefryd »

Dès 19h : **Bal et restauration** sous le chapiteau du Jardin de Ville

20h30 : **Retraite aux flambeaux** - Départ Place de la République en direction du Jardin de Ville

En soirée : **Déambulation de fanfares** dans la Grand'rue

DIMANCHE 3 SEPTEMBRE

9h : **Réveil par les Ménestrels** de l'Harmonie municipale VOGESIA à la Tour des Bouchers

10h : **Animations musicales dans la Grand'rue et sur toutes les places** jusqu'au départ du cortège

10h à 19h : **Marché Médiéval** dans la cour de la Médiathèque

12h30 : **Petite restauration** dans la cour du Grand Bailli par le Groupe des Ménétriers du Club Vosgien

14h30 : GRAND CORTÈGE HISTORIQUE « Le retour du Roi Arthur » - Départ Place de la République (Haute Ville)

APRÈS LE CORTÈGE

Vin gratuit à la fontaine & aubade musicale - Place de l'Hôtel de Ville

Bon à savoir : le classement du cortège ne sera plus dévoilé à l'issue du cortège, il sera annoncé au moment de la remise des diplômes, le lundi 4 septembre à 17h.

Bal et restauration au chapiteau du Jardin de Ville

LUNDI 4 SEPTEMBRE

à partir de 17h – place de l'Hôtel de Ville :

Aubade musicale de l'Harmonie municipale VOGESIA

Proclamation des résultats et remise des diplômes

Remise du traditionnel pain d'épices au premier Magistrat de la Ville

DIMANCHE 10 SEPTEMBRE

9h : **Procession au Pèlerinage Notre Dame de Dusenbach**

Départ Place de la Sinne avec la participation de l'Harmonie municipale VOGESIA

Le Retour du Roi Arthur

Le royaume de Bretagne traverse des temps obscurs, Merlin a disparu et le Roi Arthur n'est plus de ce monde. Son successeur, le Roi Edouard n'est pas à la hauteur : les caisses du royaume sont vides, l'économie est à plat et le peuple crie famine ! Ce royaume en pleine décadence n'attend plus que le retour messianique de son défunt Roi.

La soeur d'Arthur, la fée Morgane a emmené son corps sur l'île d'Avalon le paradis des fées, et le soigne. Seul Merlin aurait le pouvoir de le ramener à la vie terrestre, mais celui-ci est retenu prisonnier dans un château de verre au fond du lac de Brocéliande par la Dame du Lac, la fée Viviane, qui l'a ensorcelé avec un philtre d'amour.

Excalibur, l'épée magique du Roi Arthur, est quant à elle introuvable. La fée Viviane l'a cachée loin, en terre alsacienne, dans un monastère du nom de Notre-Dame de Dusenbach, situé près d'une ville non moins légendaire, Ribeauvillé.

L'archange Saint Michel va investir trois moines, Théobald, Bertille et Aymeric d'une mission divine : ils devront retrouver Merlin, le libérer puis le conduire sur l'île d'Avalon. Seul ce dernier sera en mesure de ressusciter le Roi Arthur à qui il remettra Excalibur pour lui permettre de poursuivre sa quête du Graal et ainsi garantir la paix et la prospérité sur ses terres pour l'éternité !

1. LES CAVALIERS DU RÊVE

2. LE ROI DES MÉNÉTRIERS ET SA COUR

Comme tous les premiers dimanches de septembre à Ribeauvillé, le Roi des Ménétriers ouvre le cortège du Pffferdaj. Accompagné de sa cour, il nous invite à entonner ce doux refrain :

« Het esch Pffferdaj ! Do vergesst m'r Kriz und Klaj ... »

3. HARMONIE MUNICIPALE VOCÉSIA

4. PREMIER ROMAN, - INTERLUDES & CIRQUANIUM "LES CHEVALIERS DE LA TABLE RONDE"

Ce roman écrit par Chrétien DE TROYES au 12^e siècle reflète les idéaux aristocratiques de l'époque.

Un florilège de chapitres mêle aventures chevaleresques et amour courtois, tandis que les références religieuses associent christianisme et créatures fantastiques tels que dragons, fées ou démons...





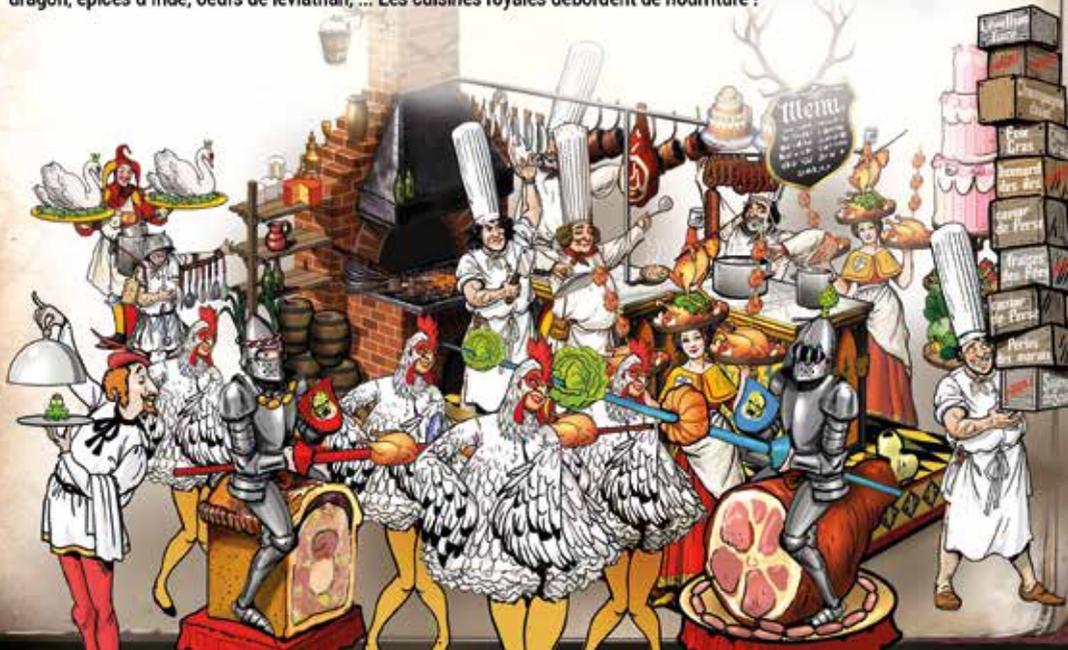
5. LES FIFRES DU ROI

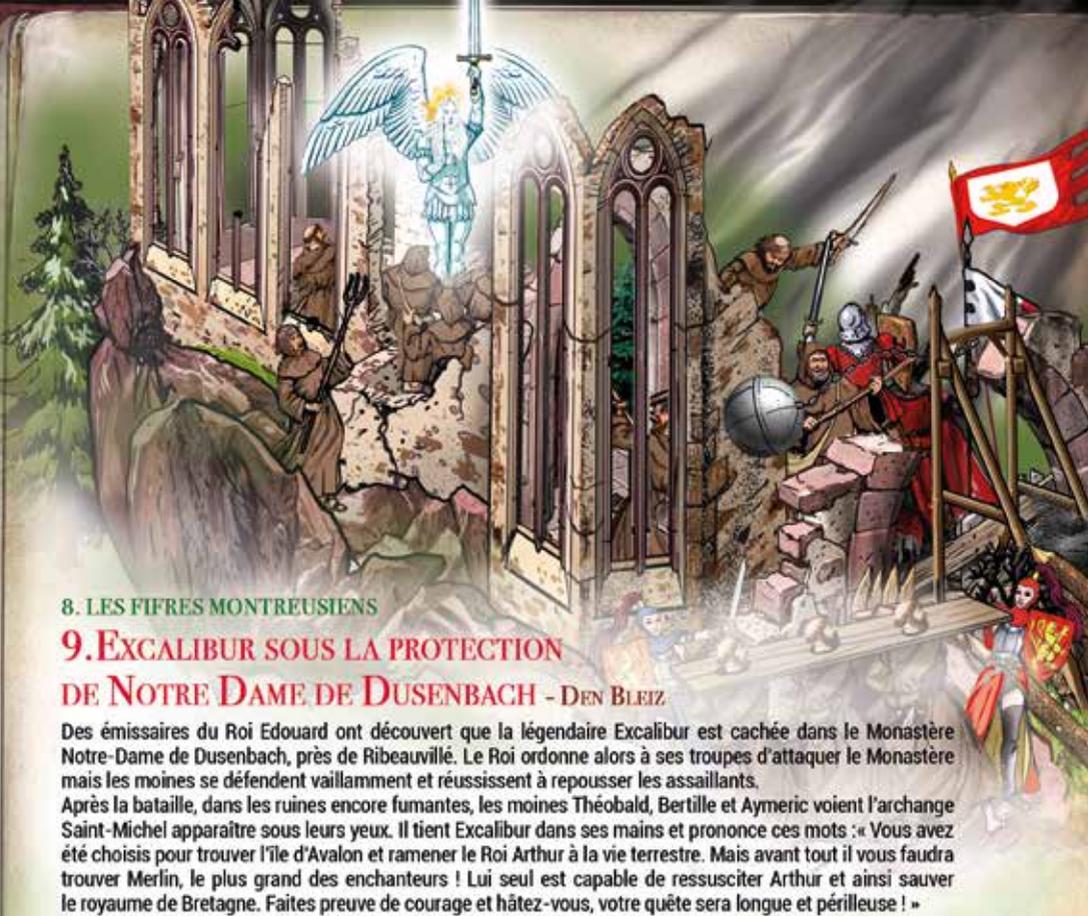
6. LA DÉCADENCE DU ROI EDOUARD - DIONYSOS

À la mort du Roi Arthur, le Roi Edouard a pris le pouvoir par la ruse et la corruption. Considéré comme illégitime par la chevalerie, il ne cesse de traquer et museler les derniers chevaliers de la Table Ronde et tous ses opposants. Le peuple est soumis à un impôt écrasant et sombre dans la misère, tandis que toute la fortune amassée est utilisée pour combler les seules frasques du nouveau Roi.

7. LES CUISINES DÉCADENTES DU ROI EDOUARD - FOUS DU ROI

Le Roi Edouard dit le décadent, partage volontiers les plats les plus extravagants avec ses courtisans ! Il dépense sans compter pour s'offrir les mets les plus rares et les plus exotiques : caviar de Perse, pâté de dragon, épices d'Inde, oeufs de léviathan, ... Les cuisines royales débordent de nourriture !





8. LES FIFRES MONTRÉUSIENS

9. EXCALIBUR SOUS LA PROTECTION DE NOTRE DAME DE DUSENBACH - DEN BLEIZ

Des émissaires du Roi Edouard ont découvert que la légendaire Excalibur est cachée dans le Monastère Notre-Dame de Dusenbach, près de Ribeauvillé. Le Roi ordonne alors à ses troupes d'attaquer le Monastère mais les moines se défendent vaillamment et réussissent à repousser les assaillants.

Après la bataille, dans les ruines encore fumantes, les moines Théobald, Bertille et Aymeric voient l'archange Saint-Michel apparaître sous leurs yeux. Il tient Excalibur dans ses mains et prononce ces mots : « Vous avez été choisis pour trouver l'île d'Avalon et ramener le Roi Arthur à la vie terrestre. Mais avant tout il vous faudra trouver Merlin, le plus grand des enchanteurs ! Lui seul est capable de ressusciter Arthur et ainsi sauver le royaume de Bretagne. Faites preuve de courage et hâtez-vous, votre quête sera longue et périlleuse ! »

10. UN PEUPLE MYSTÉRIeux, LES VOSÉGOS - WELDA SCHLOUKER

Investis de cette quête divine, les trois moines se rendent dans le massif vosgien au pays des Voségos, un peuple ancien qui a survécu grâce à son art du camouflage.

Sur les conseils de l'archange Saint-Michel, ils demandent à la Reine de leur remettre une « croix celtique », un talisman qui aura le pouvoir de les protéger contre les forces maléfiques tout au long de leur périple.





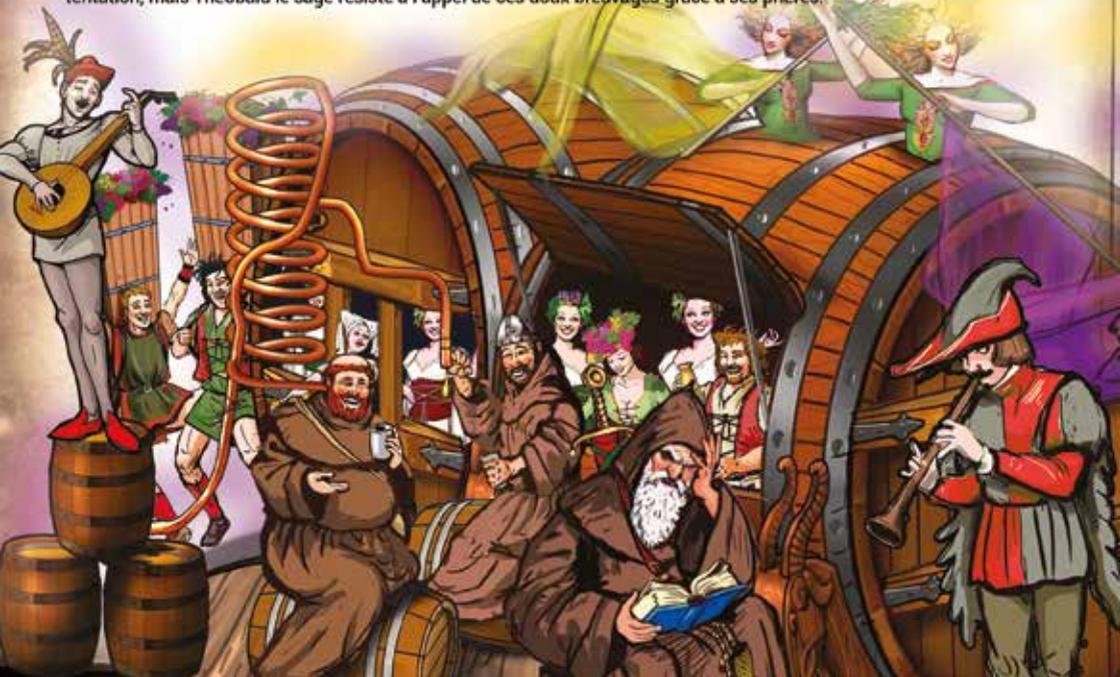
11. RAVENSBURGER SCHALMEIEN

12. LE PREMIER PIÈGE DE LA FÉE VIVIANE : LE LABYRINTHE DES DOUX RÊVES - D'HOLZKEPF

Après avoir traversé le royaume de France, nos trois compères arrivent dans le royaume de la fée Viviane. Cette dernière est bien décidée à ne pas les laisser retrouver Merlin. Théobald, Bertille et Aymeric s'enfoncent dans un vallon puis glissent imprudemment dans les entrailles de la terre. Les moines se retrouvent piégés dans un labyrinthe peuplé d'êtres étranges ! Seule leur foi pourra les guider vers la lumière et leur permettre de trouver la sortie...

13. LA TENTATION DU VIN - DORF BRIADER

Suite à l'échec du labyrinthe, la Dame du Lac lance un nouveau sortilège pour piéger nos héros. Elle crée un immense mirage constitué de caves à vins et spiritueuses pour les piéger dans l'ivresse. Bertille et Aymeric succombent à la tentation, mais Théobald le sage résiste à l'appel de ces doux breuvages grâce à ses prières.





14. BROCÉLIANDE LE VAL SANS RETOUR - FRIESEN

À peine sauvés du piège de la fée Viviane grâce à Théobald, nos trois compères doivent désormais traverser le Val sans Retour, seul chemin vers la légendaire forêt de Brocéliande.

Ils y découvrent avec stupeur des amants pétrifiés dans la roche et les arbres, jadis punis pour leur infidélité par la fée Morgane. Nos héros aux coeurs purs ne sont pas touchés par la malédiction. Théobald arrive à délivrer les amants grâce à sa foi et au pouvoir de son talisman. À leur réveil, la forêt s'ouvre et permet aux moines de poursuivre leur chemin.

15. LE CHÂTEAU DE VERRE, PRISON DE MERLIN - RIBOTOTEM

Théobald, Bertille et Aymeric s'enfoncent au coeur de la forêt de Brocéliande et découvrent le lac de la fée Viviane. Ils doivent y plonger pour trouver la prison de verre de Merlin et le délivrer de l'emprise amoureuse de Viviane.

Trouver Merlin sous la surface n'est pas chose facile, des murailles d'algues dangereuses et un repère de tritons se dressent devant eux. Nos héros ingénieux créent des scaphandres et permettent ainsi à Théobald d'atteindre le fameux château de verre pour libérer Merlin.





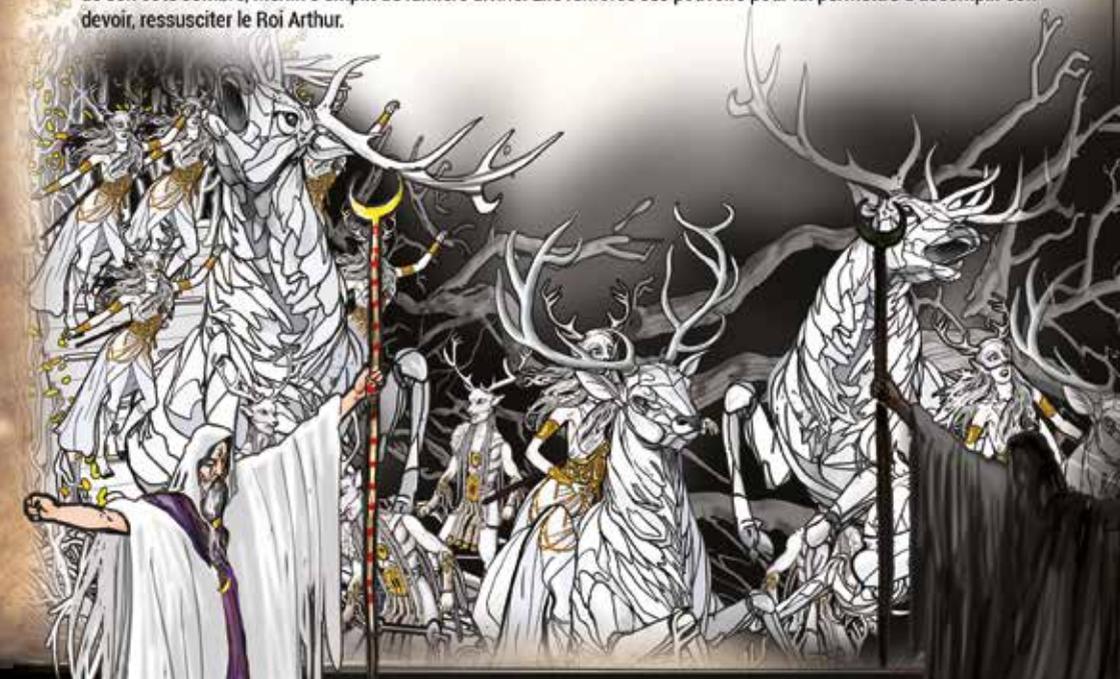
16. WERKVOLK FANFARENZUG BANN

17. LES REMORDS DE MERLIN - DELIRIUM TRIBU

Alors que nos trois héros libèrent Merlin, ce dernier est toujours prisonnier de son esprit. Il est dévoré par les remords d'avoir préféré son amour pour Viviane à sa propre liberté, abandonnant ainsi le Roi Arthur et le royaume de Bretagne... Sa culpabilité se manifeste par des cauchemars incessants où une femme araignée, image mentale de la fée Viviane, le tient symboliquement prisonnier dans sa toile tissée.

18. REDEMPTION DE MERLIN - RAPPSCHWIHRER WAKES

Merlin se délivre de ses remords et se tourne désormais vers la lumière rédemptrice du Christ. Celui-ci lui apparaît sous la forme d'un cerf blanc, le même qui conduit les chevaliers de la Table Ronde vers le paradis. En s'éloignant de son côté sombre, Merlin s'emplit de lumière divine. Elle renforce ses pouvoirs pour lui permettre d'accomplir son devoir, ressusciter le Roi Arthur.





19. FANFARENZUG BROCHENZELL

20. LE SOUFFLE DU DRAGON - DONZELLES

Nos compagnons devront affronter les dangers de l'océan pour rejoindre Arthur sur l'île d'Avalon. Grâce à ses pouvoirs d'enchanteur, Merlin sollicite l'aide du Grand Dragon, qui sort de son sommeil. Son souffle prodigieux propulsera la nef jusqu'à l'île tandis que sa force sera précieuse pour affronter les dangers de la traversée.

21. LA TRAVERSÉE - NEF DES FOUS

Merlin, accompagné de nos trois héros, vogue vers la légendaire île d'Avalon. Grâce à sa magie et au souffle du Dragon, il parvient à diriger la nef vers l'île, invisible aux yeux des mortels. À son approche, surgissent de monstrueux gardiens aquatiques. D'abord méfiants, ils tentent de freiner et de repousser l'embarcation. Mais la magie de l'enchanteur opère à nouveau : les monstres se retirent. Nos héros accostent sur le quai de l'île où un accueil favorable les attend.





22. FANFARENUZUG GRAF ZEPPELIN

23. AVALON OU LE RETOUR PROPHÉTIQUE - JOYEUSES DROSOPHILES

Avalon est un lieu magique et sacré où seules les personnes dotées de pouvoirs surnaturels peuvent pénétrer. Merlin rejoint la fée Morgane, grande prêtresse de l'île et soeur d'Arthur, afin de ressusciter le Roi. Merlin donne Excalibur à Morgane qui la remet à Arthur, qui s'éveille... L'espoir de son retour n'est plus une illusion mais une réalité ! Il sera le syncrétisme entre les traditions celtiques païennes et la religion chrétienne.

24. LA BATAILLE DES DEUX ROIS - D'LUSTIGA PFIFFER

Le grand et puissant Arthur est de retour ! Armé d'Excalibur, il livre bataille à l'infâme Roi Edouard pour retrouver sa couronne et sauver le royaume de Bretagne. Il construit sa victoire grâce à l'aide magique de sa soeur, la fée Morgane et des fées dragonnes, ses troupes d'élites. Arthur peut également s'appuyer sur la protection du Dragon de fer et de granit, symbolisant le soutien de son défunt père, Uther Pendragon.





25. GLOIRE ET PAIX - MOTARDS DES TROIS CHÂTEAUX

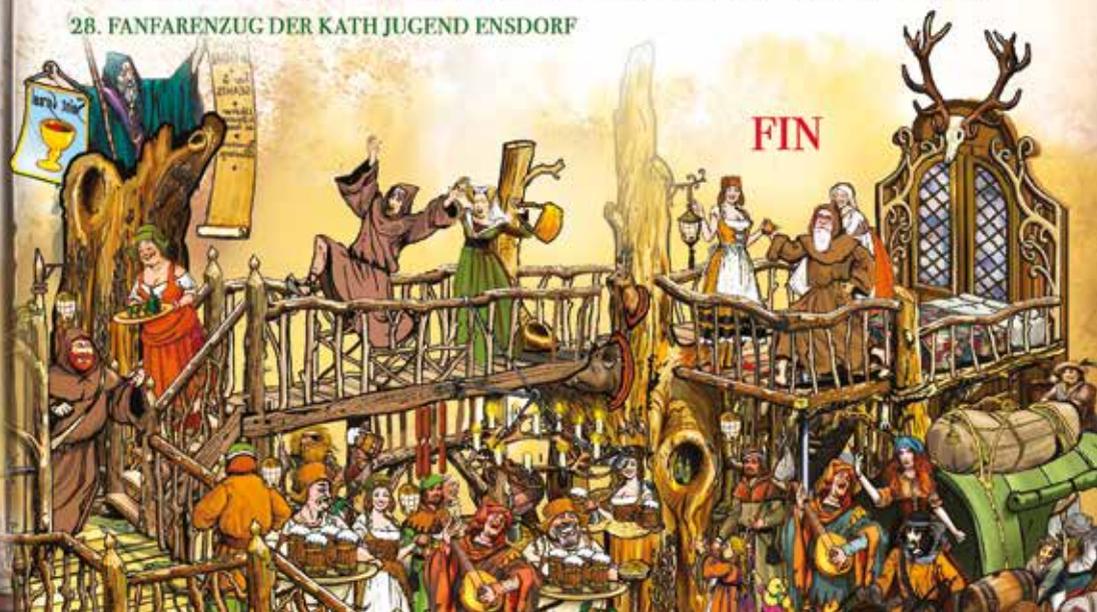
Arthur retrouve son royaume après avoir vaincu son rival. Pour célébrer sa victoire, il rassemble les chevaliers qui lui sont restés fidèles en son palais de Camelot. Merlin et la fée Morgane assureront la pérennité de ce nouvel âge d'or à ses côtés. Théobald, Aymeric et Bertille sont adoués et sacrés chevaliers de la foi chrétienne.

26. FANFARENZUG DES MUSIKVEREIN TAMM

27. L'AUBERGE DE TOUS LES RETOURS - PEIFFER FÊTEURS

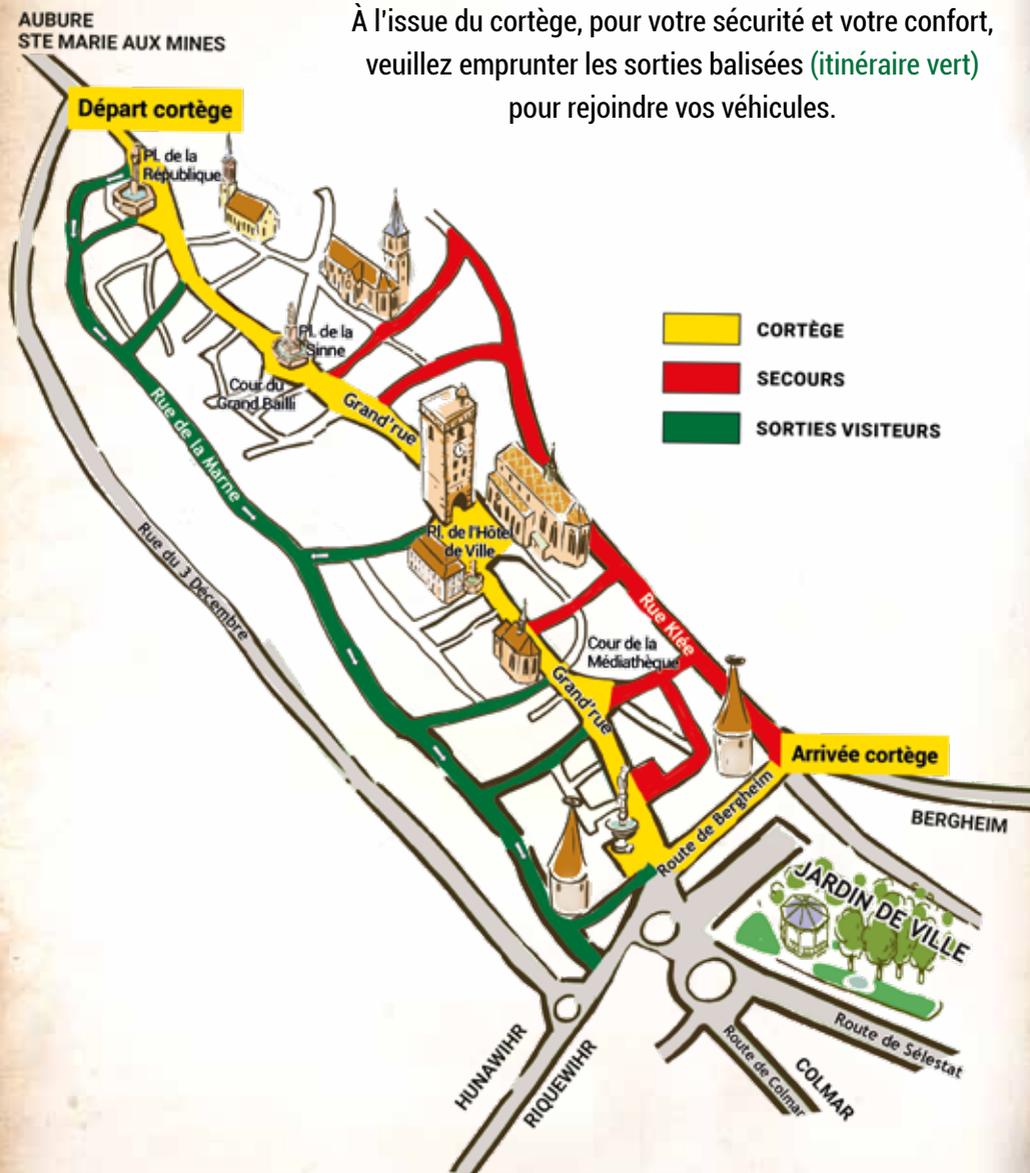
Sur le chemin du retour, nos trois héros s'arrêtent pour festoyer dans une auberge chaleureuse et réconfortante. Mais... que se passe-t-il ? Ils n'en croient pas leurs yeux ! Merlin apparaît soudainement et prononce ces mots avec une voix d'outre-tombe : « Mes très chers héros ! De nouvelles missions vous attendent : chercher le Graal, tuer trois géants, délivrer la princesse des roses de la chimère et reconstruire Stonehenge ! Bon courage ! » ...

28. FANFARENZUG DER KATH JUGEND ENSDORF



Chers visiteurs,

À l'issue du cortège, pour votre sécurité et votre confort,
veuillez emprunter les sorties balisées (itinéraire vert)
pour rejoindre vos véhicules.





LA VILLE DE RIBEAUVILLÉ LE COMITÉ DES FÊTES ET LE PÈLERINAGE DE NOTRE-DAME DU DUSENBACH

SOUTIENNENT L'ENSEMBLE DES GROUPES
ET REMERCIENT CHALEUREUSEMENT
TOUS LEURS PARTENAIRES

INTERLUDES - CIRQUANIUM : Serge Comtesse / Institut Fleur de Vie / Fleurs WURTZ / Chaussures LUTZ / Atelier CHRIST / Catherine Cadeaux / Tabac GLUNTZ / Photo KUGLER / Brasserie du Vignoble / Pâtisserie VILMAIN / Magic Minéraux / Restaurant La Palme d'Or / Tendan'Sport / Elfes & Mains / Domaine AGAPE / Winstub du Village / Cave de Ribeauvillé.

DIONYSOS : Restaurant Le Cheval Noir / Winstub Zum Pfifferhus / Restaurant La diligence / Bar Saint Ulrich / Brasserie les 3 Mats / Le Fourmet / Domaine MITTNACHT Frères / Domaine JUNG Gustave & Fils / Pommeraié EARL BARTH Frédéric / Gilbert HERRMANN Distribution / Boisson ADAM / Burger & Cie et Booa / Big Mat SPIELMANN / l'Atelier du Linge / Sources Carola / Entreprise SCHOENENBERGER.

FOUS DU ROI : Restaurant La Flammerie / Restaurant le Girsberg / Restaurant Pizzeria à Claude / Anatolia / Alsa Event / O'berge du Parc / FARRUGIA Philippe Tarte flambée / La Renommée / Garage CHARPENTIER Jean-Michel / Innocent YAPI Artiste Conteur / Lycée Schwendi.

DEN BLEIZ : A.E.R / Atelier des Ménétriers / Casino Barrière / Boucherie PFERTZEL / Charpentes Nicolas UHL / Restaurant La Poste / Domaine BOTT Frères / Cave Jean GEILLER / S.M.E / Vasseur Isolation / Proxi Bergheim.

NEF DES FOUS : Hôtel au Lion / Restaurant le Cosy / PG Team Equitation / Restaurant la Truite / La Cioria Food Truck / Kar Act Hair / Domaine BALTENWECK & fils.

WELDA SCHLOUKER : Centre Alsace Sonorisation 68 / Restaurant O'berge du Parc / Restaurant L'entrepotes / Les Horizons Verts paysagistes / Construction Bois GRAUER.

D'HOLZKEPF : Domaine André VIELWEBER / Domaine OSTERMANN / Restaurant les 3 châteaux / Winstub Zum Pfifferhus / NaturOparc / Malzac guitares / Ferme les Issues / Restaurant L'entrepotes / Eden fleurs / Albin Sono / Magic Minéraux.

DORF BRIADER : La Brasserie du Vignoble / Restaurant l'Arbaletrier / Restaurant Au passage de la Tour / Bar Gourmandrinks / Domaine Alphonse ZIMMERMANN / Menuiserie BRUPPACHER / Société Desindus / L' Artouchaut Traiteur / Domaine Maurice GRISS.

FRIESEN : Domaine Jean BECKER / Boulangerie VOGEL / Maison Jean HUTTARD / Hôtel le Clos des Sources / Entreprise SCHELCHER & Fils / Restaurant le Zahnacker / Bières & Co / Entreprise Paul ROTH / Restaurant Ville de Nancy / Ferme GROLLEMUND / S.Fixation System / Winstub Zum Pfifferhus.

RIBOTOTEM : Hôtel Restaurant Le Mouton / France Boissons / Au vieux Bouc / Art'Terra / Domaine SCHNEIDER / Ferme GROLLEMUND.

DELIRIUM TRIBU : Artisan métallier LM Fer / Bar Au Vieux Bouc / Bar Le Goupil / Bar Saint Ulrich / Boucherie La Pays D'Anne / Boutique Bier & Co / Brasserie La Bra'V / Camille Coiffure / Cave de Ribeauvillé / Distillerie Windholtz / Fromagerie La Place / Hôtel de la Tour / Hôtel Le Ménéstrel / Hotel Restaurant Le Mouton / Maison Trimbach / Pâtisserie Schaal & Co / Restaurant au Cerf / Restaurant L'Arbalète / Restaurant La Truite / Restaurant le Cheval Noir / Restaurant Ville de Nancy / Vins CATTIN / Vins FUCHS Henry et Fils.

RAPPSCHWIHRER WAKES : Restaurant l'Arbalète / Domaine Jacques ILTIS et fils / Boulangerie Marie H / Serue Ingénierie / Domaine SPECHT / l'Atelier du Linge / Coiffure des Amandiers / Domaine BOTT Frères / Légumez-moi / Les fromages du grand père Fischer / Cave de Ribeauvillé / Areas Assurance.

DONZELLES : Restaurant Le Grogard / Restaurant l'Arbalète / Bulle & Co / Entreprise LEHMANN / Création Coiffure / Brasserie Sainte Cru / Le JAF / Sélestat Location.

JOYEUSES DROSOPHILES : Restaurant Au café de la Gare / Restaurant Ville de Nancy / Costral / Restaurant Le Cheval Noir / Domaine BOTT Frères / Domaine Jean SIPP / Domaine FAHRER & Fils / Cave de Ribeauvillé / Ent. SCHAUB Francis / Glaces Alsa Colmar / KESSEL France / J'Lumine / Revi Design / Régis HEYBERGER.

D'LUSTIGA PFIFFER : Entreprise HASSE Laurent / Caveau de l'Ami Fritz / Mille et une Nappes / Carrefour Express / SAERT / Hipojet.

MOTARDS DES TROIS CHÂTEAUX : Azur FM / BOURREAU Paysages / BTP Richwiller / Chocolaterie Daniel STOFFEL / Ferme l'Hirondelle / LC Déco / Restaurant l'Arbalète / Sandwicherie Au Bretzel / Cave Vinéa.

PFIFFER FÊTEURS : Brasserie du Vignoble / JL Prest'agri / PSL Events spécialiste Son et Lumières / Tirage Pression Barr / Ribeaufleurs NADELHOFFER / Domaine BOTT Frères / Domaine KURTYKA / Domaine SCHWACH Francois et fils / Restaurant Le Cheval Noir / Ferme JEHL / Garage BP Auto / Nastasia GIUGANTI Re-Max Aim Ymo / l'Atelier du Linge / Menuiserie BRUPPACHER / Irena Couture / Menuiserie MK / Humus SA.



Comité des Fêtes de Ribeauvillé

Mairie - 2, place de l'Hôtel de Ville

Courriel : evenementiel@ribeauville.fr

En cas d'urgence, contactez le PC sécurité : 03 89 73 20 04